

## Adoain-go Esteban agurgarriaren esku-iskribu bat

Duela hiru bat urte, aldizkari hontan argitaratu genituen Adoain-go Esteban agurgarriaren zenbait esku-iskribu<sup>1</sup>. Iruñeko eliz barrutian gotzai-ondoko den Pedro M.<sup>a</sup> Zabalza jaunak Erroman aurkitu, eta fotokopiaturik ekarri zituen.

Hemezortzi orrialde ziren denak, eta hamalau eman genituen orduan. Beste lauak ez ziren ongi ulertzen. Idazkera xehe eta iluna dute, irakurtzeko zaila. Zeuden eran emateko ez zirela on iduritu zitzaigun, eta hitzez hitz aldaturik emateko asmoa agertzen genuen. Horrela zioen V. G. jaunak sarrera gisa egin zion hitzaurre laburrean.

Hiru urteren buruan betetzera goaz orduan esana. Prediku haien hari bereko gaia da, noski. Zati labur bat. Egileak honela izendatu zuen bere lana: «Arrosarioaren hamabost misterioak hiru agerpenetan, eta 4. predikuan Maria Saindua ohoratzeko oharrak ematen dira»<sup>2</sup>.

Argitaratuak diren orrialdeetan honako gai hauek sartzen ziren: 1) *Misterio gozosoak*. 2) *Dolorosak*, berak dioen bezala eta 3) *Mariaren debozionerako oharrak*.

Oraiko aldian, arrosarioaren aintzazko misterioei buruz emanak dituen orriak ekartzen ditugu.

Nunbait hitzaldiren bat emateko prestatu zituen. Mintzatzeko eginak dira, beraz eta XIX. mendean edozein elizetan entzuten ahal zirenen antzekoak. Orduko eliz-predikuen kutsua dute eta ez gara bere mamian sartzen.

Hortaz kanpo, bi alde berezi ikusten ditugu idazki hauetan: egilearen nortasuna, batetik, eta euskara galdua den herrialdeko semea izatea, bestetik. Adoain, berez, Urraul-Alto bailarako herritxoa da, Nafarroan. Etxekoek emandako izena Pedro Francisco Marcuello Zabalza zen (1808-1880). Kaputxino sartzean Esteban hartu zuen, eta sort herriaren deitura. Bere aita Aietxu-ko semea zen, eta ama Adoain-go.

Baina, ikus ditzagun lehenik bere idazkiak.

1 *Escritos en vascuence del Venerable P. Esteban de Adoain*. ZABALZA Pedro M.<sup>a</sup> y V. G. FLV (1975) pp. 249-269.

2 *Los Misterios del Rosario en tres instrucciones: y en la cuarta se dan avisos para honrar a María Santísima*. Título: *Misterios del Rosario*.